

United Nations Nations Unies

POSTAL ADDRESS - ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS - ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006) présente ses compliments à la Directrice générale de Médecins Sans Frontières (MSF) et a l'honneur de se référer à sa note verbale datée du 22 septembre 2020, dans laquelle elle a présenté au Comité, conformément à la Notice d'aide à l'application n° 7, une demande de dérogation en vertu des dispositions du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017), en vue de permettre à MSF de mener des activités humanitaires en République populaire démocratique de Corée et, en particulier, d'y importer des articles pour mettre en œuvre ses programmes médicaux et assurer une préparation correcte en vue de répondre aux besoins liés à la COVID-19 et à la malnutrition dans le pays, et assurer l'exécution d'un projet ayant principalement pour objet :

1. D'améliorer le diagnostic et le traitement de la tuberculose (TB), y compris la tuberculose multirésistante (TB-MR), dans la province du Hamgyong du Nord ;
2. De répondre aux besoins relevant de la médecine générale et de la médecine d'urgence des habitants du district de Kyongsong (province du Hamgyong du Nord).

Le Président a l'honneur d'informer MSF qu'après l'avoir dûment examinée, le Comité a décidé, conformément aux dispositions du paragraphe 25 de la résolution 2397 (2017) du Conseil de sécurité, d'approuver la demande de dérogation ainsi que l'extension, à titre exceptionnel, du délai prévu à cet effet, et d'autoriser le transfert, dans un délai de douze mois, des articles et services visés dans la note verbale et dont la liste est jointe à la présente note. Les articles devront être expédiés en un seul chargement ou par envoi groupé, afin de simplifier autant que possible leur transport et leur dédouanement.

M^{me} Liesbeth Aelbrecht
Directrice générale
Médecins Sans Frontières
Genève

Le Comité rappelle que les sanctions imposées à la République populaire démocratique de Corée par le Conseil dans ses résolutions n'ont pas pour objet de porter préjudice à la population civile. On trouve dans la note verbale que le Comité a adressée aux États Membres et dans son communiqué de presse SC/13113 daté du 8 décembre 2017 des précisions concernant l'aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée. Il est également rappelé dans la note verbale que les États Membres doivent appliquer pleinement les mesures imposées par le Conseil, tout en rappelant aux entités publiques et privées relevant de leur juridiction que l'application des sanctions ne doit pas indûment entraver l'aide humanitaire.

Le Comité autorise et encourage MSF à mener les opérations commerciales et financières strictement nécessaires à l'achat des biens et services faisant l'objet de la dérogation et figurant en pièce jointe, sans préjudice des décisions qui seront prises à cet égard.

Le Comité demande également aux organisations qui fournissent une aide humanitaire en République populaire démocratique de Corée de respecter la durée de la dérogation qui leur est accordée et de se conformer pleinement aux lois, réglementations et autorisations nationales qui régissent les opérations financières et commerciales, le transport de marchandises et les activités de dédouanement sur le territoire des États Membres concernés.

En outre, le Président a l'honneur d'informer MSF que cette note verbale et son annexe seront publiées sur le site du Comité 1718 et mises à disposition du public, notamment des autorités nationales qui participent au contrôle des transferts vers la République populaire démocratique de Corée faisant l'objet d'une dérogation, et ce, pour une durée de douze mois.

Le Comité tient à remercier MSF de sa diligence.

Signé

Le 14 octobre 2020

: Le

MSF EXEMPTION REQUEST, ANNEX II: SANCTIONS COMMITTEE FORMAT

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
1	Transport and storage system of biological material	96170000	STSSUN62DSI2	BOX ISOTHERMAL, triple pack, biological subst.UN3373 +cont.	20	1		Preparedness COVID-19		France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.
2	Transport and storage system of biological material		STSSTRUUTM3	TUBE UTM VIRUS 3ml + 2 SWABS, flocked tip, plastic stick	200	50		Preparedness COVID-19	580	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
3	Personal protective equipment for medical activities	40151900	SPPEGLENEM-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile, extended cuff, s.u.,non ster, M	5000	50		Preparedness COVID-19	350.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
4	Personal protective equipment for medical activities	40151900	SPPEGLENES-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile, extended cuff, s.u.,non ster, S	2000	50		Preparedness COVID-19	120.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
5	Personal protective equipment for medical activities	40151900	SPPEGLENEL-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile.,extended cuff, s.u.,non ster, L	2000	50		Preparedness COVID-19	140.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
6	Electro mechanical devices		EEMDCONE007	FLOW SPLITTER paediatric (Sureflow FM069-2)	1	1		Preparedness COVID-19	840.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
7	Electro mechanical devices		EEMDPOXE4--	OXIMETER, PULSE (Masimo RAD-5) + accessories	1	1		Preparedness COVID-19	837.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
8	Linen and protection clothing		ELINGOWI1--	ISOLATION GOWN, s.u., non sterile	2000	1000		Preparedness COVID-19	5,560.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
9	Linen and protection clothing		ELINMASS5--	MASK, SURGICAL, IIR type, s.u.	6000	200		COVID response + TB program	2,150.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
10	Linen and protection clothing		ELINMASP03M	RESPIRATOR FFP2/N95 + IIR, unvalved, 3-panel design, M	1000	20		COVID response + TB program	810.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
11	Linen and protection clothing		ELINSHOC001	SHOE COVER, non-woven, s.u.	2000	500		COVID response + TB program	80.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
12	Medical equipment		EMEQSPHY1P-	SPHYGMOMANOMETER, one-hand manometer, velcro, pediatric	3	1		Preparedness COVID-19	135.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
13	Medical equipment	90189084	EMEQSTET2--	STETHOSCOPE, dual head, 2 diaphragms, adult/child	5	1		Preparedness COVID-19 + TB program	48.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.
14	Medical kits and modules		KMEDMEXA1--	MODULE, EXAMINATION EQUIPMENT	5	1		Preparedness COVID-19	599.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.
15	Transport and storage system of biological material		PCOLBOXCG6-	VACCINE CARRIER GIO STYLE 2.6L+ICEPACKS	5	1		Preparedness COVID-19	186.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
16	Linen and protection clothing		ELINFSSHA003	FACESHIELD reusable, headband and visor	400	1		Preparedness COVID-19		France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.
17	Supplementary food		NFOSRUSFPEP10	READY TO USE SUPPLEMENTARY FOOD, peanut paste, 100g	18000	150		Nutritional support	4,500.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical
18	Supplementary food		NFOSRUTFPEP92	RUTF, peanut paste, 92 g	12000	150		Nutritional support	3,240.00 €	France	France	Waiting the Supplier and freight details	The supplier is MSF Logistique, France. Waiting on the freight details.	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse. However, if medical

N°	Materials Description	HS Codes	MSF Codes	Item Description	Quantity	Packaging	Spécification	Purpose	Value € - \$	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in the transaction	Monitoring
19	Electrical laboratory equipment	8506500000	PELEBATTB50 -	battery button (CR2450) lithium.3V	20	1	Brand:Panasonic (CR2450) lithium, 3V	Preparedness COVID-19	36.00 €	China	China	Waiting the freight details	The supplier is DANDONG JILI TRADING CO., LTD. Waiting the freight details	In normal circumstances, MSF teams will ensure regular and thorough monitoring at project sites to make sure that the items are solely used for the intended purposes. If borders will continue to remain closed, the items will be kept in the MSF warehouse.